ÍNDICE

SEGURANÇA 45
Advertências fundamentais para a segurança ..45

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO 46

DESCRIÇÃO DO APARELHO 47
Painel de comandos 47
Ferro de tipo “profissional” 47
Ferro de tipo “doméstico” 47

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO 47
Que água utilizar? 47
Enchimento do reservatório 47

FUNCIONAMENTO 47
Engomar a vapor 47
Funcionamento do ferro “profissional” 48
Funcionamento do ferro “doméstico” 48
Regulação do termostato 48
Regulador de vapor 48
Restabelecimento do nível de água no reservatório 48
Engomar a seco 49

MANUTENÇÃO 49
Enxaguamento da caldeira 49

LIMPEZA 49

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR 49

CONSELHOS PARA UM ENGOMAR PERFEITO 49

ELIMINAÇÃO 50

PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE TELEFONAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA 51

SEGURANÇA

Advertências fundamentais para a segurança

Pericolo!

Dado que o aparelho funciona ligado à corrente eléctrica, não se pode excluir a possibilidade de ele gerar choques eléctricos.

Assim, cumpra as seguintes advertências de segurança:

- Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho descalço ou com os pés molhados.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não puxe o cabo de alimentação, ou o próprio aparelho, para retirar a ficha da tomada de alimentação.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado. Este deverá certificar-se de que a secção dos cabos da tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho.
- Para adicionar água, desligue o sistema de engomar premindo o interruptor e retire a ficha da tomada: nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para adicionar água.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser retirada da tomada antes de se encher o reservatório com água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- O uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões não é aconselhável.
  Se o uso destes elementos se tornar indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que estejam em conformidade com as normas de segurança vigentes. Certifique-se, porém, de que não ultrapassa o limite de potência indicado no adaptador.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança vigentes.
  É necessário verificar este requisito de se-

PT

gurança fundamental e, em caso de dúvida, solicitar um controlo rigoroso do sistema por parte de pessoal técnico qualificado. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema.

- Se decidir não utilizar mais o ferro de engomar, recomendamos que o inutilize, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação o mais próximo possível do aparelho.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o, sem tentar reparálo, e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- **Antes da utilização, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do aparelho.**
  Ligue o aparelho apenas a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.

Perigo de queimaduras!

- Não direccione o vapor para pessoas ou animais.
- O utilizador não deve deixar o ferro sem vigilância quando o mesmo estiver ligado à corrente.
- A caldeira não deve ser deslocada enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- **ATENÇÃO:** O tubo de ligação entre o ferro e a caldeira pode ficar quente.
- **ATENÇÃO:** A base de apoio do ferro de metal pode ficar quente. Cuidado para não se queimar.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.

Atenção!

- Após a remoção da embalagem, certifique-se do bom estado do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte um técnico qualificado.
- Elimine o saco de plástico, dado que este constitui uma fonte de perigo para as crianças.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança.
  Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- NUNCA misture a água do reservatório com tira-nódoas, aditivos ou essências perfumadas.
  Isso pode comprometer a segurança do aparelho e danificar irremediavelmente a caldeira, a qual deverá, nesse caso, ser substituída.
- Quando pousar o ferro sobre a respectiva base de apoio, certifique-se de que a superfície sobre a qual o aparelho está colocado é estável.
- Utilize única e EXCLUSIVAMENTE a base de apoio do ferro fornecida; em caso de dano, utilize apenas a peça de substituição original.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de queda, danos visíveis ou fugas.
  Em caso de queda do sistema de engomar e de rupturas visíveis no aparelho (caldeira ou ferro), evite a sua utilização e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

- Este aparelho apenas deverá ser utilizado para o fim para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada, errada e irracional do aparelho, bem como por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

(ver pág. 3)

A Tampa do reservatório de água
B Gancho para arrumar o monotubo e tampão de protecção do sistema anti-calcário
C Base de apoio do ferro
D Enrolador do cabo

Painel de comandos

E Luz piloto de "vapor pronto"
F Tecla de ligação do ferro
G Luz piloto de alimentação do ferro
H Botão de regulação do vapor
I Luz piloto de alimentação da caldeira
J Tecla de ligação da caldeira
K Luz piloto de "falta de água"

Ferro de tipo "profissional"

L Botão de vapor
M Cursor de saída contínua de vapor
N Botão do termostato
O Luz piloto de ferro à temperatura

Ferro de tipo "doméstico"

L Botão de vapor
M Cursor de saída contínua de vapor
N Botão do termostato
O Luz piloto de "ferro à temperatura"
P (Apenas em alguns modelos) Botão de desbloqueio do ferro (segurança para um "transporte seguro")

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Que água utilizar?

O aparelho funciona com **água da torneira** normal. Em caso de água com muito calcário (dureza superior a 27°F), sugerimos a utilização de água desmineralizada diluída em 50% de água da torneira. Nunca utilize apenas água desmineralizada. Não utilize substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.).

Atenção!

Não utilize outros tipos de águas nem substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.).

Enchimento do reservatório

Perigo!

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada da rede eléctrica doméstica.

- Abra a tampa do reservatório de água e proceda ao enchimento, tendo o cuidado de não ultrapassar o nível MAX indicado no reservatório (0,7 L).
- Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação.

Nota:

Na primeira utilização, a caldeira interna de um aparelho novo está vazia.
Quando encher a caldeira pela primeira vez, lembre-se que é necessário um tempo de aquecimento mais longo a fim de remover o ar da caldeira, o qual será substituído pela água do primeiro enchimento.
Durante o enchimento/aquecimento é normal ouvir o ruído da bomba.
Além disso, o aparelho gastará a primeira carga de água muito mais rapidamente do que nos enchimentos seguintes.

FUNCIONAMENTO

Engomar a vapor

- Prima os botões **F** (ligação do ferro) e **J** (ligação da caldeira): as luzes piloto dos botões acendem-se.
- Aguarde que se acenda a luz piloto **E** (vapor pronto) e que se apague a luz piloto **O**.
- Continue premindo o botão de vapor **L**.

Nota:

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, este poderá libertar, durante alguns minutos, fumo e odores devido ao aquecimento e consequente secagem dos vedantes utilizados na montagem da caldeira e do ferro. É aconselhável arejar a divisão.
- As luzes piloto **E** e **O** acendem-se e apagam-se durante a passagem a ferro, consoante as temperaturas alcançadas pela caldeira e pelo ferro. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se de-

verá preocupar.
- - Enquanto engoma a vapor, é normal que oiça a bomba de carregamento da água a ligar-se e a desligar-se. Isto deve-se à transferência da água do reservatório para a caldeira. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.

Funcionamento do ferro "profissional"
- Depois de ligar o aparelho conforme indicado anteriormente, aguarde que se apague a luz piloto O de "ferro à temperatura".
- Para obter vapor, prima o botão de vapor L, situado por cima e por baixo da pega do ferro.
- Para usar o vapor de forma contínua, empurre para a frente o cursor de saída contínua de vapor M.
- O ferro pode ser pousado na posição "vertical" (fig. 1); certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do mesmo.

Funcionamento do ferro "doméstico"
- Depois de ligar o aparelho conforme indicado anteriormente, aguarde que se apague a luz piloto O de "ferro à temperatura".
- Para obter vapor, prima o botão de vapor L, situado por cima e por baixo da pega.
  Para usar o vapor de forma contínua, prima o cursor de saída contínua de vapor M para bloquear mecanicamente o botão.
- O ferro pode ser pousado na posição "vertical"; certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do mesmo e bloqueie o monotubo para a direita ou para a esquerda (fig. 2 e 3) empurrando-o até ao fundo (até ouvir um estalido) de modo a pousar bem o ferro.
- (Apenas em alguns modelos) Transporte seguro: o ferro tem um sistema de bloqueio que evita as quedas acidentais do mesmo quando é transportado ou arrumado após a utilização.
  Para encaixar o ferro, introduza a ponta no respectivo engate situado na base de apoio do ferro e prima o ferro para baixo até encaixá-lo (o encaixe é assinalado por um "clique") (fig. 4).
  Para o desencaixar, prima o botão **P** e retire o ferro: enquanto estiver a engomar, pouse o ferro conforme indicado na fig. 4 (sem o encaixar).

Atenção!
Nunca utilize o ferro como pega de transporte ou para levantar o aparelho.

Regulação do termostato
Rode o botão do termostato consoante a temperatura adequada ao tipo de tecido a engomar.
Para obter vapor, a temperatura definida deve estar dentro do sector de vapor, indicado ao lado.
De seguida, apresentamos um breve guia relativo às temperaturas a seleccionar com base no tecido da roupa:

● Acetato, acrílico, nylon, poliéster, rayon
●● Seda, lã
●●● Linho, algodão

Regulador de vapor
O botão de regulação de vapor **H** permite aumentar ou diminuir a quantidade de vapor consoante os tecidos que tiver de engomar.
Quando se liga o aparelho, é aconselhável manter o regulador rodado para a posição máxima de vapor.
A selecção é indicada pelo acendimento da respectiva luz piloto.

Restabelecimento do nível de água no reservatório
O fim da água é assinalado pela desactivação da respectiva luz piloto .
Quando a luz piloto se apaga, é aconselhável restabelecer o nível de água no reservatório num curto espaço de tempo, seguindo o mesmo modo do primeiro enchimento.

Esta operação permitir-lhe-á continuar a engomar sem qualquer interrupção.
Se o enchimento for feito com atraso e a caldeira arrefecer após o tempo decorrido, o sistema deixa de emitir vapor. Uma vez reposta a água no reservatório, o aparelho funcionará tal como na primeira utilização.
Ou seja, obterá o estado de "vapor pronto" em 5 minutos: nestes 5 minutos, ouve-se a bomba a carregar 4 ou 5 vezes durante cerca de 30 segundos.
A cadeira fica, então, estabilizada e recomeça a funcionar normalmente carregando água de vez em quando.
Quando a luz piloto de falta de água se apaga, é desaconselhável continuar a engomar a vapor deixando vibrar a bomba. A longo prazo, esse tipo de utilização poderá comprometer os componentes internos de forma irreparável.

Engomar a seco
- Para engomar a seco, ligue o aparelho premindo a tecla **F** .
- Rode o botão do termostato até seleccionar a temperatura adequada à roupa a engomar e aguarde que se apague a luz piloto de "ferro à temperatura".

MANUTENÇÃO

Enxaguamento da caldeira
Para obter um funcionamento óptimo, uma saída de vapor constante e prolongada no tempo e para poupar energia, enxagúe a caldeira com água mais ou menos a cada 10 utilizações, procedendo da seguinte forma:
- Certifique-se de que o aparelho está desactivado, desligado da corrente eléctrica e totalmente frio.
- Rode no sentido dos ponteiros do relógio o tampão de protecção **B** situado na parte lateral do aparelho para o extrair (fig. 6).
- Utilizando uma moeda ou uma chave de fendas, desaperte o tampão da caldeira (fig. 7).
- Coloque o aparelho de lado (fig. 8), introduza água (MÁX. 0,7 litros), utilizando um funil para evitar que a água se disperse pelo exterior da caldeira.
- Sacuda o aparelho de forma a enxaguar toda a caldeira e, de seguida, deite fora a água.
- Repita o enxaguamento.
- Aperte novamente o tampão, fechando-o bem de forma a vedar bem a caldeira.
- Reintroduza o tampão de protecção **B**.
  Antes da passagem a ferro seguinte, vaporize para o ar durante alguns segundos para eliminar eventuais substâncias residuais de todo o circuito do sistema.

LIMPEZA

- A superfície da chapa deve ser mantida limpa: para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria.
- O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Quando acabar de engomar é aconselhável arrumar o sistema com a tampa bem fechada para evitar que o pó ou objectos estranhos possam cair no interior do reservatório, correndo o risco de comprometer o funcionamento da bomba.
Coloque o ferro na respectiva base de apoio (na posição de bloqueio para os modelos com ferro doméstico) e aguarde que o sistema arrefeça antes de o arrumar.
Para arrumar o aparelho de forma organizada, fixe o monotubo no respectivo gancho B e enrole o cabo de alimentação no enrolador do cabo D (fig. 9). Arrume o aparelho num local seco.

Nota:
- Quando terminar de engomar, não é necessário eliminar a água que tiver ficado no reservatório. É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.

CONSELHOS PARA UM ENGOMAR PERFEITO

- Para devolver aos tecidos de veludo, lã, etc., assim como a luvas, bolsas, etc., o seu aspecto e suavidade originais, passe lentamente o ferro, a pouca distância da peça, com o vapor em funcionamento.
- Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não arranhar a chapa.
- Divida as peças de roupa consoante a temperatura recomendada e comece pelas que

requerem uma temperatura mais baixa.

- Os tecidos de seda devem ser passados a seco e do avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino podem ser passados com vapor, do avesso ou, então, do lado direito, com um pano fino para evitar o efeito de “lustro”.
- Os tecidos com goma necessitam de mais humidade.
- Passe as cores brancas e claras do lado direito do tecido e as cores escuras e os bordados do avesso para os realçar.
- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos sem utilizar o vapor: prima o botão de saída de vapor várias vezes fora da tábua de engomar.
  Tal permitirá eliminar a água de condensação do circuito do vapor.

ELIMINAÇÃO

Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço.

Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

Peso net: 5,330 Kg.

PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE TELEFONAR PARA A ASSISTÊNCIA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	• O aparelho não está ligado à corrente eléctrica.	• Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado e prima os botões de ligação do ferro e da caldeira.
Sai vapor através do reservatório	• O sistema de segurança de pressão máxima foi accionado.	• Desligue logo o aparelho e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.
A água sai através dos furos da chapa do ferro de engomar.	• A água condensou-se no interior dos tubos porque se está a accionar o vapor pela primeira vez ou ele não foi usado durante algum tempo.	• Prima o botão de saída de vapor várias vezes fora da tábua de engomar: tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
	• O sistema de engomar foi posicionado numa superfície instável e/ou inclinada.	• Pouse o sistema de engomar numa superfície estável e plana.
Manchas castanhas na chapa do ferro de engomar.	• Foram deitados produtos químicos anti-calcário ou aditivos no reservatório de água ou na caldeira.	• Nunca se deve deitar produtos no reservatório de água (veja os nossos conselhos no guia de consulta rápida). Limpe a chapa com um pano húmido.
Ao ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se a saída de fumo.	• Algumas partes foram tratadas com vedantes/lubrificantes que evaporam durante o primeiro aquecimento.	• É absolutamente normal. Este fenómeno desaparecerá ao fim de algumas utilizações.
Ouve-se um ruído intermitente no aparelho, associado a vibrações.	• Trata-se da água que é bombeada para a caldeira.	• Trata-se de um fenómeno absolutamente normal.
Ouve-se um ruído contínuo no aparelho, associado a vibrações.		• Desligue o sistema de engomar e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.